



uvex

helmets

EQUESTRIAN


protecting people




Den Schutz des Menschen haben wir uns zur Aufgabe gemacht!

Die Marke uvex ist unsere Verpflichtung. Das Leitmotiv protecting people ist unser Auftrag. Dazu entwickeln, produzieren und vertreiben wir Produkte und Serviceleistungen für die Sicherheit und den Schutz des Menschen im Berufs-, Sport- und Freizeitbereich.

We have made it our task to protect people!



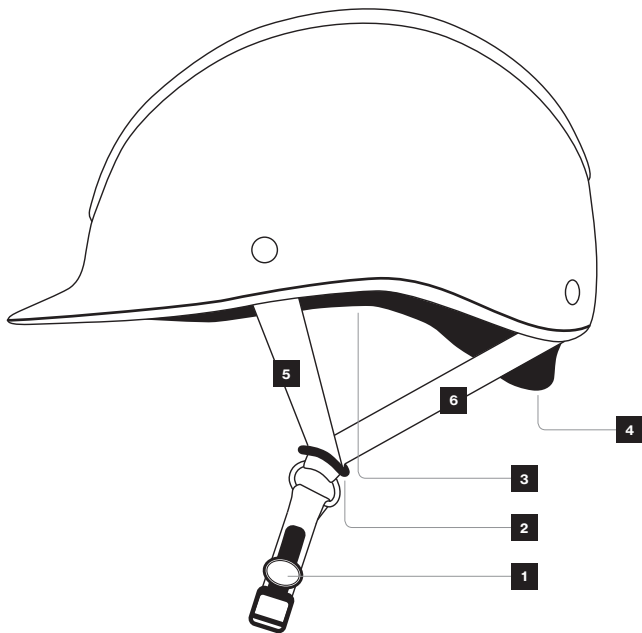
The uvex brand is our commitment. The philosophy of protecting people is our mission. To this end we develop, manufacture and distribute products and services for the safety and protection of people at work, sports and leisure.

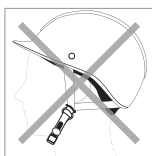
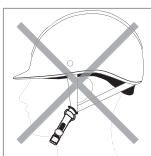
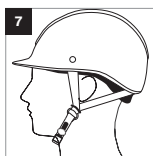
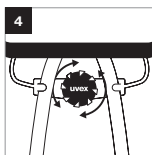
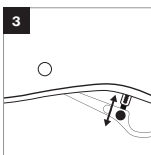
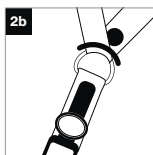
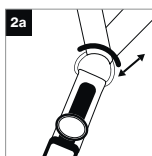
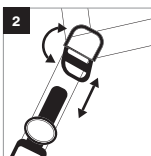
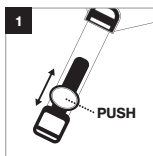


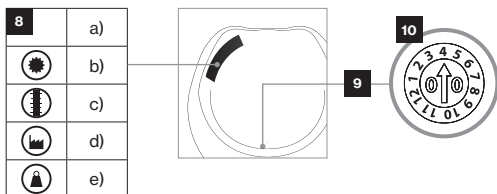
uvex – protecting people



uvex-sports.com







	a)	b)	c)	d)	e)
DE	Produktname	Helmtyp	Größe	Produktionsdatum Monat/Jahr	Gewicht
EN	Product name	Type of helmet	Size	Date of manufac- ture month/year	Weight
ES	Nombre del producto	Tipo de casco	Talia	Fecha de produ- ción mes/año	Peso
FR	Nom du produit	Type de casque	Taille	Date de fabrication mois/année	Poids
IT	Nome prodotto	Tipo di casco	Taglia	Data di produzione mese/anno	Peso
DA	Produktnavn	Hjelmtype	Størrelse	Produktionsdato måned/år	Vægt

FI	Tuotenimi	Kypärätyyppi	Koko	Valmistuspäivämäärä Kuukausi/vuosi	Paino
JA	製品名	ヘルメットタイプ	サイズ	製造年月日 月/年	重量
KO	제품명	헬멧 타입	사이즈	제조일 월/년	무게
NL	Productnaam	Helmtyp	Maat	Productiedatum maand/jaar	Gewicht
PL	Nazwa produktu	Typ kasku	Rozmiar	Data produkcji miesiąc/rok	Waga
PT	Nome do produto	Tipo de capacete	Tamanho	Data da fabricação mês/ano	Peso
RU	Наименование продукта	Тип шлема	Размер	Дата выпуска месяц/год	Вес
SV	Produktnamn	Hjälmtyp	Storlek	Tillverkningsdatum månad/år	Vikt
SK	Názov výrobku	Typ prilby	Veľkosť	Dátum výroby mesiac/rok	Hmotnosť

DE

Herstellerinformationen Reithelme

1. Allgemeine Informationen

Erklärung der am Produkt befindlichen Symbole



Anleitung lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den Zeitraum der Benutzung auf.



Die Konformitätserklärung für dieses Produkt nach der VO 2016/425 steht unter www.uvex-sports.com/de zum Download bereit.



www.tuv.com
ID 0000051682



TÜV Rheinland LGA Product GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
Notified Body 0197
Germany



TÜV SÜD Product Service GmbH
Riederstraße 65
80339 MÜNCHEN
Notified Body 0123
Germany

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Siegel) garantiert, dass das vorliegende Produkt den Vorgaben des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Es ist ein freiwilliges Sicherheitssymbol, dass der TÜV ausstellt.



Schutzhelm für reiterliche Aktivitäten.



Warnhinweis (Abb. 16): Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen (Abb. 17), Reinigungsflüssigkeiten (Abb. 18), Farben (Abb. 19), Abziehbildern (Abb. 20) oder anderen äußeren Einflüssen (Abb. 21) kann der Helm beschädigt werden.

Dieser Helm stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für den Kopf gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Er kann jedoch niemals die Garantie für den Ausschluss von Verletzungen sein. Unsere Helme entsprechen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG und ab dem 21.04.2018 der europäischen VO 2016/425, sowie der europäischen Norm die auf der Rückseite



dieser Broschüre ausgewiesen ist und tragen damit das CE-Zeichen. Zudem sind sie teilweise – soweit am Helm entsprechend ausgewiesen – nach weiteren internationalen Normen zertifiziert. Im Rahmen dieser Normen werden die Helme auf Stoßdämpfung, Abstreifung, Kinnriemenfestigkeit, Seitensteifigkeit und Abdeckzonen geprüft. Unsere Helme bestehen aus drei Hauptkomponenten: Die Außenschale aus hochwertigem Kunststoff verleiht dem Helm Stabilität und verteilt bei einem Aufprall die Stoßenergie auf eine möglichst große Fläche. Die Innenschale besteht aus speziell geschäumtem Polystyrol. Sie dämpft bei einem Aufprall die auftreffende Energie und baut sie durch Verformung ab. Das Komfortpolster sorgt für hohen Tragekomfort und ist mitverantwortlich für die Passform des Helmes.

2. Kauf eines Reithelms

2.1 Kopfumfang in cm

Als Anhaltspunkt für die richtige Größenauswahl wird der Kopfumfang einen Finger breit über den Augenbrauen gemessen. In vielen Geschäften hält der Händler Kopfmaßbänder für Sie bereit. Der Kopfgrößenbereich (Kopfumfang) wird auf dem Helm in cm angegeben.

Achtung: Für Kinder darf der Helm nie zu groß gewählt werden um hineinzuwachsen!

2.2 Anprobe

Wichtig ist, dass der Helm den Kopf spürbar umschließt. Mit den eingelegten Komfortpolstern sollte der Helm angenehm fest am Kopf anliegen, darf aber nicht zu eng sitzen. Schauen






Sie bei der Anprobe am besten in den Spiegel.

2.3 Richtige Positionierung


Achten Sie darauf, dass der Helm waagrecht auf dem Kopf positioniert wird (Abb. 7). Der Helm sollte weder zu weit am Hinterkopf sitzen, da sonst die Stirn ungeschützt wäre, noch sollte der Helm zu tief in die Stirn gezogen werden, da er in dieser Position die Sicht beeinträchtigen könnte. Die ideale Position ermitteln Sie, indem der Helm einen Finger breit über der Augenbraue sitzt.

2.4 Größenanpasssystem

2.4.1 Helme mit Einzelgrößen



Bei einigen Helmen wird die exakte Größe allein durch die Schaumdicke des Komfortpolsters bestimmt. In diesem Fall ist keine manuelle Anpassung nötig.



2.4.2 Größenanpasssystem

Mit dem Größenanpasssystem können Sie die Größe Ihres Helms ganz individuell einstellen. Setzen Sie ihn dazu in der richtigen Position auf Ihren Kopf und drehen Sie am Verstellrad; im Uhrzeigersinn wird das Größensystem enger, gegen den Uhrzeigersinn wird es lockerer (Abb. 4). Einige Helm-Modelle sind zusätzlich mit einem Höhenanpasssystem (Abb. 3) ausgerüstet, um Ihren Helm optimal an den Hinterkopf anzupassen. Hierzu wählen Sie bitte eine der Raststufen aus, die Ihnen am angenehmsten erscheint. Anschließend das Verstellrad des Größenanpasssystems zudrehen, bis der Helm den Kopf spürbar umschließt.





2.5 Fester Sitz

Der Helm kann während des Reitens verrutschen. Um die richtige Position des Helmes während des Reitens zu gewährleisten stellen Sie das Gurtbandsystem so ein, dass der Helm sich nur minimal von vorne nach hinten und von Seite zu Seite bewegen kann.

Um den größtmöglichen Schutz sicherzustellen, muss dieser Helm eng sitzen, die Befestigungseinrichtungen (Abb. 1-6) sind immer zu benutzen, wie beschrieben anzuwenden und richtig einzustellen.

Die Prüfung eines festen Sitzes erfolgt durch leichtes Kopfschütteln mit geöffnetem Gurtband. Dabei darf der Helm seinen Sitz nicht ändern. Eine optimale Passform ist erforderlich, damit der Helm seine Sicherheitsfunktion zu 100% erfüllt.

2.6 Anpassung des Gurtbandsystems

2.6.1 Helme mit Gurtbandverteiler (Abb. 2)

- Entfernen Sie das Polster am Kinnband.
- Positionieren Sie den Gurtbandverteiler (Abb. 2), der als Fixpunkt des zusammenlaufenden Schläfen- und Hinterkopfbandes zu verstehen ist, sodass das Gurtband etwa einen Finger breit unter den Ohren zusammenläuft.
- Die Gurtbänder müssen beim Anpassen des Gurtbandverteilers (Abb. 2) auf der rechten und linken Seite jeweils separat auf die richtige Länge gezogen werden. Dazu die Länge der Gurtbänder am Rastverschluss (Abb. 1) so



regulieren, dass beide straff unter dem Kinn anliegen.

- Die Länge aller Gurtbänder ist richtig eingestellt, wenn das Schläfenband (Abb. 5) gestrafft, aber nicht einschneidend nach unten führt, und wenn das Hinterkopfband (Abb. 6), ebenfalls gestrafft, leicht nach oben verläuft. Bringen Sie das Polster am Kinnband wieder an.

2.6.2 Helme mit Trageeinrichtung Ringsystem mit integrierter Gurtbandfixierung (Abb. 2a)

- Heben Sie die Gurtbandfixierung (Abb. 2a) an, stellen Sie das Schläfenkopfband so ein, dass es senkrecht zum Kinn läuft und schieben die Gurtbandfixierung wieder in die Ausgangsposition.
- Die Länge der Gurtbänder am Rastverschluss (Abb. 1) so regulieren, dass beide straff unter dem Kinn anliegen. Hierfür entfernen Sie das Polster am Kinnband.
- Die Länge aller Gurtbänder ist richtig eingestellt, wenn das Schläfenband (Abb. 5) gestrafft, aber nicht einschneidend nach unten führt, und wenn das Hinterkopfband (Abb. 6), ebenfalls gestrafft, leicht nach oben verläuft. Bringen Sie das Polster am Kinnband wieder an.
- Wurde das Gurtband durch eine Druckniete fixiert darf diese nicht entfernt werden (Abb.2b).

2.6.3 Verschluss

Die meisten unserer Helmmodelle sind mit einem Rastverschluss ausgestattet, welcher leicht mit einer Hand bedienbar ist. Die Entriegelung erfolgt durch Druck auf die rote



Taste. (Abb. 1).

ACHTUNG: Der Rastverschluss kann zu Komfortzwecken gelockert werden, ohne das Gurtsystem komplett zu öffnen. Vor Beginn der reiterlichen Aktivität ist das Rastsystem jedoch komplett zu schließen.

3. Extras

Anbau von Lichtern und Kameras von Fremdmarken: siehe Gliederungspunkt 5. „Sicherer Gebrauch“.

4. Pflege, Reinigung und Aufbewahrung



- Einige unserer Helme haben eine waschbare Innenausstattung, Komfortpolsterungen und auch Gurtbänder empfehlen wir ausschließlich Handwäsche mit mildem Seifenwasser oder stark verdünntem Feinwaschmittel. Die Trocknung soll bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort erfolgen.
- Die Reinigung der Helmschale sollte mit lauwarmem Wasser und einer milden Seifenlösung vorgenommen werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung oder ähnliches.
- Durch zu hohe Temperaturen oder starke UV-Bestrahlung kann Ihr Helm Schäden aufweisen. Lagern Sie ihn deshalb nicht über 60 °C, was beispielsweise bei Sonne auf der Hutablage eines PKW erreicht werden kann. Legen Sie ihn nicht direkt auf bzw. an eine Wärmequelle wie einen Ofen. Bewahren Sie den Helm an einem trockenen Platz auf.
- Stellen sie sicher, dass der Helm während des Transports

geschützt ist.

- Der Helm sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel kontrolliert werden. Bei Unsicherheiten kann Ihnen Ihr lokaler Fachhändler weiterhelfen.
- Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Bitte beachten Sie, dass Helme nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern bei einer kommunalen Sammelstelle bzw. Wertstoffhöfen abgegeben werden müssen.



5. Sicherer Gebrauch

- Dieser Helm ist ausschließlich für die Benutzung bei reiterlichen Aktivitäten, jedoch nicht für motorisierte Zweiräder, Fahrzeuge oder andere Sportarten geeignet.
- Achten Sie vor Beginn der reiterlichen Aktivität auf korrekten Sitz des Helmes. Das Rastsystem des Kinnriemens muss immer komplett geschlossen sein. Die Gurtbänder müssen straff anliegen. Bitte überprüfen Sie dies gegebenenfalls auch bei begleitenden Kindern.
- **WARNHINWEIS:** „Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt“. (Quelle: DIN EN 1078)
- Das Größenanpasssystem des Helmes ist nicht als Tragegriff zu verwenden.
- Den Helm nicht bemalen, bekleben oder lackieren. Farben,



Kleber und Lacke können Bestandteile enthalten, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung beeinträchtigen.

- Keine Veränderungen an der Helmschale vornehmen. Niemals Helmschale anbohren oder Gegenstände daran anschrauben.
- Einige unserer Helme können mit Lichtern und/oder einer Kamera ausgerüstet werden. Es dürfen nur die von uns freigegebenen Systeme und Geräte verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.
- **ACHTUNG:** Durch nicht vom Hersteller freigegebenes Zubehör und Anbauteile (dazu zählen auch Aufkleber, Etiketten und Lackierungen) erlischt die Zulassung des Helmes und damit die Gewährleistung.
- Der Helm ist so ausgelegt, dass bei einem Schlag ein Teil der einwirkenden Kraft durch die teilweise Zerstörung der Helmschale oder der Schutzpolsterung oder von beidem gedämpft wird. Dieser Schaden ist eventuell nicht sichtbar, und daher sollte jeder Helm nach einem Aufschlag ausrangiert und durch einen neuen Helm ersetzt werden.
- Der Schutz den der Helm bietet, hängt von den Umständen des Unfalls ab, wobei das Tragen eines Schutzhelms nicht immer einen tödlichen Unfall oder längere Invaldität verhindert.
- Helme können die Wahrscheinlichkeit einer Verletzung verhindern, jedoch unter gewissen Umständen nicht ausschließen. Insbesondere sind Helme nicht darauf ausgelegt den Kopf gegen Quetschungen durch ein Pferd zu schützen.



ACHTUNG: Alle Bauteile eines Helmes unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen.

Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt; kein Kontakt mit Chemikalien; ohne mechanische Quetsch-, Druck-, oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 8 Jahre nach dem am Helm gekennzeichneten Produktionsdatum. Diese darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet.

Die Helme unserer Marke müssen unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

Das Herstellungsdatum finden Sie entweder als Datumsuhr (Abb. 10) oder als Sticker im Inneren des Helmes (Abb. 8 & 9). Im Zentrum der Datumsuhr finden Sie das Herstellungsjahr. Der Pfeil deutet auf den Herstellungsmonat.

Die im Produkt verwendeten Werkstoffe rufen keine Hauterkrankungen vor und sind auch sonst nicht gesundheitsschädlich für den Benutzer. Sollten dennoch während des Tragen des Helmes Reaktionen auftreten, sollte das Produkt nicht weiter verwendet werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Reithelm!

EN